



COMUNIDAD VALENCIANA

AVEI

Grupo de trabajo para la equivalencia profesional Los "habituales" de MEI y, por supuesto los socios de AVEI - la mayoría profesionales de la biblioteconomía y documentación en activo-, sabrán del interés de esta Asociación para que se canalizase la formación de nuestra profesión desde el ámbito de los estudios universitarios.

Hasta ahora, es conocido que los que llevamos años ejerciendo de bibliotecarios, archiveros o documentalistas, en la mayor parte del Estado Español y en concreto en la Comunidad Valenciana, hemos tenido que acceder a la profesión desde otras titulaciones medias o superiores, ampliada por formación complementaria de ámbito privado.

En la actualidad ya están implantadas en nuestro ámbito geográfico tanto la Diplomatura como la Licenciatura en Biblioteconomía y Documentación, y esto que es lo que estábamos demandando, ha comenzado a generar una nueva problemática dentro de nuestro campo profesional. Desde algunas administraciones sin tener en cuenta la necesidad de un período transitorio, se han comenzado a exigir estas nuevas titulaciones para el acceso a plazas en las que llevamos años trabajando.

Ante esta grave problemática, AVEI ha creado un grupo de trabajo orientado a encontrar una fórmula que permita a todos aquellos que, procedentes de otras titulaciones, han orientado su labor profesional en el campo de la archivística, la biblioteconomía y la documentación, poder seguir accediendo a los puestos laborales que se convoquen en estas materias.

La problemática es compleja y afecta a un gran número de profesionales, por lo que todo aquel interesado en este nuevo grupo de trabajo, puede ponerse en contacto con:



avei@arrakis.es
agamirvalencia@hotmail.com

VALENCIA

Lectura en hospital
La biblioteca del Hospital Universitario La Fe de Valencia, que cumplió 8 años el pasado mes de noviembre, ha elaborado un tríptico informativo sobre sus servicios con el fin de fomentar y acercar lo máximo posible la lectura a los pacientes. Esta iniciativa facilitará que los pacientes, acompañantes y personal hospitalario puedan demandar los libros que deseen leer, telefónicamente, o desplazándose directamente a

la biblioteca, situada en la planta baja del Hospital de Rehabilitación. El personal de la biblioteca, a su vez, acude todos los lunes y jueves a las distintas salas de hospitalización para facilitar los ejemplares a los pacientes que no puedan desplazarse. En lo que va de año, la biblioteca del hospital ha realizado más de 9.000 préstamos de libros y ha pasado de tener un fondo bibliográfico de 2.951 ejemplares en su primer año de funcionamiento a disponer de 7.061 libros, así como numerosas obras donadas por la Universidad de Valencia. La biblioteca también organiza numerosas actividades lúdico-culturales, como el regalo de libros a los niños hospitalizados el día de su cumpleaños, representaciones teatrales y la lectura de cuentos, entre otras. Los libros más demandados son las novelas y los cómics, aunque también es muy frecuente el préstamo de obras de divulgación médica, como los atlas de anatomía y los libros de autoayuda, que han experimentado un notable incremento en los últimos meses. La lectura se convierte en una excelente forma de aprovechar el tiempo durante la hospitalización.

LA RIBERA

Coleccionismo de libros
El pasado da 11 de enero se presentó el libro del documentalista de Llombai, Vicent Climent. La obra *Col·leccionisme de llibres a la Ribera*, de la Editorial 7 i Mig, es el compendio de una serie de artículos publicados a lo largo de dos años en la edición de la Ribera

de Levante-EMV, fruto de más de un año de peregrinaje del autor por unas cuarenta bibliotecas de personajes ilustres y espacios públicos de la comarca. Climent ha cometido un interesante atentado contra la intimidad de diversos autores valencianos mostrando, por primera vez, la vena lectora y la personalidad del creador a través de su biblioteca. El autor ha sacado a la luz las obras que les han inspirado y acompañado en su trabajo. *Col·leccionisme de llibres a la Ribera* es la primera publicación que recoge aficiones bibliófilas de personajes como Nicolau Primitiu, Bernat i Baldoví o Fuster, entre otros. Una interesante galería de personajes; artistas; escritores; arquitectos; sacerdotes; profesores o farmacéuticos con dos denominadores comunes: su pertenencia a la Ribera y su pasión por el libro. En su travesía, Climent ha encontrado bibliotecas considerables y discretas que recogen manuscritos o documentos, y también programas de fiestas y recortes de periódicos. El libro es, en definitiva, una radiografía de la cultura de la comarca. El libro ofrece la posibilidad de saber que Fuster opinaba que 'los libros no suplen la vida, pero la vida tampoco suple los libros' y conocer que su pasión por la lectura tuvo como resultado una biblioteca de más de 20.000 volúmenes que ocupaba varias habitaciones de su casa de la calle Sant Josep. Climent también ha podido averiguar que la biblioteca de Cremades no es la de un bibliófilo, 'es una biblioteca de trabajo, la de un escritor', que Nicolau Primitiu marcaba sus

libros con un exlibris donde destacaba el lema "Treballar, persistir, esperar", o que la de Bausset tiene una cantidad próxima a los cuatro mil volúmenes sobre historia, novela, ensayo y poesía.

VALENCIA

Bibliotecas religiosas
al copo
En el seguimiento que la Sindicatura de Comptes ha realizado del programa de Bibliotecas, Archivos y Promoción Editorial, se indica que el 86% de las subvenciones a bibliotecas privadas sin ánimo de lucro desde 1995 a 1998 han sido concedidas a instituciones religiosas y un 14% a instituciones laicas. El presupuesto de este capítulo ha pasado de los poco más de nueve millones de pesetas en 1995 a los 30 millones de 1998. A partir de 1996 los centros excursionistas de Valencia y Castellón, por poner dos ejemplos manifiestos, dejan de recibir subvención de este tipo. Por el contrario, el Seminario Diocesano de Orihuela, el Cabildo Metropolitano de la catedral de Valencia (que empieza a recibir en 1997) y la Facultad de Teología San Vicente Ferrer de Valencia han incrementado notoriamente los fondos recibidos. De hecho, la Sindicatura observa que en estas instituciones anteriormente citadas se produce 'una concentración de las subvenciones, ya que entre ellas tres han recibido el 64% de las mismas en los últimos cuatro años'. Del mismo modo, numerosas instituciones religiosas, entre ellas diferentes

parroquias, empiezan a ser beneficiarias de subvenciones a partir de 1998. El informe de la Sindicatura hace especial hincapié en la 'existencia de certificaciones de obra de 1998' derivadas de la restauración del monasterio de San Miguel de los Reyes, sede de la Biblioteca Valenciana, 'por importe de 763 millones de pesetas no contabilizadas a 31 de diciembre de 1998'. También advierte del abuso del procedimiento negociado sin publicidad en la contratación de asistencias técnicas. La biblioteca de la Academia de Cultura Valenciana, cuya gestión de 10 millones de una subvención específica para conservación y mejora de fondos bibliográficos analiza la Sindicatura en un apartado independiente, recibe también el millón y medio que el Consell da a las parroquias. La Sindicatura señala primero que la normativa reguladora de esta subvención es el convenio, 'sin embargo la subvención no se ha tramitado' por esta vía. Además, el auditor incide en que lo que se ha financiado han sido 'los gastos de funcionamiento' de la institución y no los objetivos de la citada ayuda, según la documentación justificativa. La Sindicatura añade que la Academia no ha remitido a la Conselleria de Cultura el certificado de no haber obtenido ayudas para la misma finalidad de otras instituciones. La Academia recibe ayudas millonarias de varias instituciones.

GODELLA

Pergaminos del siglo XVI
 Dos valiosos pergaminos con más de cuatrocientos años de antigüedad han aparecido olvidados en La Torreta de Misilido, un mirador del siglo XVIII declarado monumento histórico-artístico en el año 1979. Se trata de dos documentos notariales escritos en latín y en valenciano antiguo fechados en la segunda mitad del siglo XVI. Los pergaminos pertenecen a conocidas familias nobiliarias valencianas como los Llansol de Romaní, y hacen referencia al testamento y reparto de una herencia familiar. Los rescatadores de los dos pergaminos han sido la profesora de la Escuela Municipal de Pintura Encarna Monteagudo y un grupo de alumnos. Por casualidad, descubrieron cubiertos de polvo estos documentos olvidados durante más de una década en la andana del edificio. Inmediatamente lo comunicaron a la Concejalía de Cultura de Godella, y su responsable, Ginés Ruiz (BNV) ordenó el traslado de los pergaminos al Centro de Artes Plásticas para su custodia y restauración.

UV

De reglamentos y sanciones
 El pasado 23 de febrero la Junta de Gobierno de la Universidad de Valencia aprobó un acuerdo por el que se modificaba el Reglamento del Régimen Interno del Servicio de Información Bibliográfica, que entre otras normas contemplaba que 'en caso de deterioro o

sustracción el usuario perderá el derecho a la consulta de los fondos del SIB, y se solicitará la apertura de un expediente disciplinario, sin perjuicio del hecho que eventualmente se le puedan exigir otras responsabilidades'. Este punto fue objeto de reclamación ante el Tribunal de Greuges por parte del colectivo estudiantil Aula 2000, porque a su entender 'hay una posible vulneración del principio constitucional de presunción de inocencia, así como del principio legal de 'nula poena sine lege previa' y, del principio de seguridad jurídica en los procesos administrativos sancionadores'. Según Aula 2000 'se impone una sanción sin que haya un procedimiento administrativo sancionador previo y, en consecuencia, puede vulnerar el principio de presunción de inocencia en el proceso administrativo sancionador'. La reclamación concluye señalando que la normativa aprobada 'puede vulnerar el principio de legalidad en el procedimiento sancionador, en tanto que no especifica la graduación y órgano impositor de las sanciones que se estipulan, dejando por tanto, en manos de la Administración la determinación de estos extremos con total discrecionalidad'. El Tribunal de Greuges de la Universitat de València ha aceptado a trámite la propuesta e instará a los órganos pertinentes para que modifiquen dicho Reglamento en el sentido indicado.

UMH

4.000 Libros en donaciones La Universidad Miguel Hernández verá próximamente ampliados sus fondos bibliográficos con dos donaciones de libros de particulares, que irán destinados a los Campus de Elche y San Juan. Según explicó Jesús Pastor, vicerrector de Investigación, departamento del que dependen las bibliotecas, las dos donaciones están en marcha y pendientes de firma. Una de ellas es del jesuita Juan Bautista Corts, que posee una colección de alrededor de dos mil títulos, de los cuáles el 80% están escritos en lengua inglesa, que ampliarán los fondos actuales de la biblioteca del Campus de Elche, que en este momento ascienden a 8.700 volúmenes. 'Los contenidos están relacionados con la Psicología y la Antropología Criminal. La donación está pendiente de la firma pero ya se ha llegado a un acuerdo con el padre Corts, que está ligado al colegio Inmaculada de los Jesuitas de Alicante, y el protocolo de ese acuerdo ya se está redactando'. Otra donación pendiente pero ya confirmada es de alrededor de 2.000 títulos que tendrá como destino la biblioteca del Campus de San Juan. Es del profesor Martínez Sampedro, médico ginecólogo y humanista, que fue profesor de la Facultad de Medicina. Su familia quiere donar su colección al Campus de la Salud. En este caso, el convenio aún no está redactado, pero se está elaborando en la asesoría. Con estos dos mil nuevos libros los fondos de la biblioteca de San Juan, actualmente de 14.200

volúmenes, crecerán sustancialmente. Las dos donaciones se suman a otra más reciente del Instituto Juan Gil Albert de la Diputación Provincial. En cuanto a los otros dos Campus, la biblioteca de Orihuela tiene en este momento 8.600 volúmenes más otros cuatrocientos que irán a Las Salesas, y la más pequeña es la de Altea, con sólo dos mil volúmenes. Jesús Pastor indicó que durante el pasado ejercicio de 1999 la Universidad invirtió 23 millones de pesetas en la adquisición de libros para los alumnos y un total de 53 millones en la compra de revistas de investigación. La Universidad Miguel Hernández gastó 16 millones de pesetas en la compra de un programa informático para la gestión de las bibliotecas de los distintos Campus, que ahora mismo está en fase de instalación. Según el vicerrector de investigación, el programa se denomina Unicorn y cada vez hay más universidades que lo están instalando. 'La de Alicante ya lo ha adquirido y también otras ocho instituciones universitarias españolas más'. Este programa posibilitará, aseguró Jesús Pastor, la gestión de las bibliotecas de una forma más eficaz y que las peticiones, reservas y préstamos de libros sean más ágiles. Indicó que estos movimientos también se podrán realizar a través de una página web por Internet. Este programa entrará en funcionamiento a lo largo de este año. El personal de las bibliotecas está realizando cursos de formación para cuando se ponga en marcha este programa informático.

VALENCIA

Origen del Archivo de Indias Juan Bautista Muñoz fue un valenciano del Siglo de las Luces, que recibió el encargo de Carlos III de elaborar una historia de las Indias. Para realizarlo se recorrió media España junto a su mujer, su hijo y una grey de escribientes en busca de todos los documentos relacionados con el nuevo mundo. Así hasta que llegó a Sevilla y se empeñó en la puesta en marcha del Archivo de Indias. Conseguida la meta, se retiró a Valencia y su nombre ha ido sumergiéndose en el olvido. Juan Bautista Muñoz fue uno de los valencianos ilustres del siglo XVIII. Su nombre, sin embargo, resuena poco fuera de los ámbitos de la historiografía. El olvido es tan notorio que en el callejero de la ciudad sólo merece una vía en una de las zonas de nueva creación. Para empezar a cambiar ese estado de las cosas, el catedrático de Historia de América de la Complutense Manuel Ballesteros dió una conferencia sobre la figura de Muñoz recientemente en la Real Academia de Cultura Valenciana. Entre los méritos del ilustrado valenciano -coetáneo de los Pérez Bayer, Cavanilles o Mayans-, destaca, sobremedera, la creación del Archivo de Indias en Sevilla. Juan Bautista Muñoz nació cuando mediaba el siglo de las luces, en 1745, y se fue poco antes de que se cerrara la centuria. El párroco de Museros, su localidad natal, le recomendó al obispo Pérez Bayer y, a través de él, ingresó en la Universitat de València.

Muñoz se doctoró en Filosofía y, con 22 años era ya profesor del Estudi General. Fue Pérez Bayer, comenta Ballesteros, el que lo envió recomendado al confesor de Carlos III, quien lo nombró de manera rápida director del Consejo de Indias. En aquellos momentos apareció en Glasgow (Escocia) la *History of America*, de Robertson -la obra que popularizó el término de América para designar las antiguas Indias- y al monarca ilustrado se le ocurrió que era el momento de confeccionar una historia de las Indias desde España. 'Le hizo el encargo a la Real Academia de la Historia, pero sus miembros no se pusieron de acuerdo, así que el rey les ordenó que abandonaran y nombró a Muñoz para hacer la obra con el título que quisiera', cuenta Ballesteros. Juan Bautista Muñoz sorprendió a la corte al exigir que tenía que comprobar la documentación existente antes de redactar la obra, porque no pensaba realizar una revisión de crónicas anteriores. Así, se le concedió un coche con derecho a cambiar de caballos en las postas reales, se le atribuyeron varios copistas y obtuvo licencia de hospedaje. Con toda una corte de funcionarios reales y acompañado por su mujer y su hijo, el ilustrado valenciano pasó por Simancas, Burdeos, Portugal y, por último, Sevilla, en busca de cualquier documento que tratara de las Indias. Los originales podía apropiárselos gracias a un privilegio real. 'Tenía un gran sentido de la responsabilidad -explica el catedrático de la Complutense-, pues los copistas le leían en voz alta el trabajo realizado y

él lo cotejaba con el original. Al final, ponía su famoso comprobé, Muñoz'. En Sevilla es donde había estado la casa de contrataciones y la administración más directa relacionada con América, allí es donde más trabajo le esperaba. Se encontró un edificio del siglo XVI construido por Herrera junto a la catedral que estaba vacío y no paró en dos años hasta que la casa estuvo totalmente reformada y se convirtió en el Archivo de Indias, el primero oficial de España. Muñoz dejó paso a la juventud erudita (Zeán Bermúdez fue nombrado director) y él se retiró a Valencia con las notas que había realizado a la documentación recopilada en sus viajes por las distintas zonas de España. Su objetivo era cumplir con el encargo de Carlos III, pero sólo pudo acabar un primer volumen de la que denominó *Historia del nuevo mundo*. En él expone las dificultades para rastrear la identidad y el origen de Cristóbal Colón. 'Nada de lo que escribió se puede contradecir', asegura Ballesteros. Para este profesor de 88 años, que ocupó una cátedra en la Universitat de València entre 1940 y 1949 y fue teniente de alcalde a propuesta de la institución durante el régimen franquista, Juan Bautista Muñoz es "el ilustrado valenciano de mayor importancia nacional e internacional" no el más conocido.

ELCHE

Archivo valenciano de 1939 a 1977

Los más de 30.000 documentos y seis millones de hojas que integran la memoria política, cultural y social de la Comunidad Valenciana entre los años 1939 y 1977, y que hasta ahora se encontraban en Barcelona, forman parte desde el pasado 13 de diciembre del patrimonio cultural de Elche. Un convenio entre la Fundación Ausias March, la Fundación Cultural Bancaixa, la Universidad de Alicante y el Ayuntamiento ha posibilitado que la ciudad haya recibido este archivo de historia contemporánea que ha dado lugar al nacimiento del Centro de Estudios y Documentación. Según explicó el alcalde, Diego Macià, 'este archivo estaba en Barcelona y estuvo en Valencia, se quedará en Elche para que pueda ser utilizado por investigadores y para el trabajo universitario'. Esta memoria, que se inició en Valencia, recoge desde pasquines universitarios a documentos sindicales así como todo el archivo de la Unió de Llaureadors, información clandestina de la represión judicial franquista, papeles de los archivos de la Policía Nacional o panfletos hallados en pisos francos, según explicó el secretario de la Fundación Ausias March, Eliseu Climent. Recordó a las miles de personas anónimas que han contribuido a crear este archivo y especialmente a Francisco Tortosa, quien recuperó mucha información clandestina de la represión judicial que hubo en Valencia en 1939. El representante de la Funda-

ción dijo que aunque se decidió donar este archivo a la Generalitat Valenciana, la respuesta fue el silencio. Al final, el archivo fue a parar la Universidad Central de Barcelona con un plazo de cinco años para recuperarlo. Cuando transcurrió el plazo, en 1992, la Fundación pidió el archivo para Elche. Climent incidió en que con este centro se inicia la constitución de la Fundación del Archivo de la Memoria. Esta fundación estará integrada por instituciones públicas, las Universidades de Alicante y Valencia y los sindicatos de Cataluña, Comunidad Valenciana y Baleares.

SEGORBE

Archivo de la Casa Ducal de Medinaceli
El Ayuntamiento de Segorbe ha aprobado un nuevo convenio para regular el funcionamiento del Archivo de la Casa Ducal de Medinaceli en la Comunidad Valenciana, que desde el pasado mes de marzo ha permanecido a disposición de los investigadores en la capital del Palancia, según fuentes municipales. Desde 1987, fecha en la que se iniciaron las gestiones, se han firmado varios convenios para que Segorbe, como capital del estado señorial más importante de cuantos radicaron en el antiguo Reino de Valencia, recuperara la documentación perteneciente a la Casa Ducal de Medinaceli en la Comunidad Valenciana. El pasado mes de marzo se inauguró el archivo que contenía la citada documentación, aunque faltaba un documento, de tal

manera que se establecieron los compromisos de las tres partes implicadas en el convenio. En la actualidad, por parte del consistorio local se ha dado el visto bueno al citado acuerdo y, según ha señalado el concejal de Cultura de Segorbe, Francisco Tortajada, 'parece que sea algo definitivo'. Entre los aspectos más destacados del acuerdo se han introducido la cesión a Bancaja, por parte del Ayuntamiento, de las fichas manuscritas de su propiedad obtenidas en la catalogación del fondo archivístico del Ducado de Segorbe, realizadas entre 1987 y 1991.

VALENCIA

Evasión y salud al Clínico
La Biblioteca del Paciente del Hospital Clínico Universitario celebró del 13 al 19 de diciembre pasado la semana de Evasión y Salud en su tercera edición. Este año, la muestra contó con una amplia variedad de objetos. Además de los 52 cuadros expuestos, ha creado una sección de bordado en la que han destacado las clásicas Bolcadas, indumentaria valenciana del siglo XVIII, trajes de valenciana y chalecos pintados a mano y un traje de valenciana en papel. Todo había sido realizado por pacientes del hospital y personal hospitalario.

REQUENA

Pueblo de libros 2000
El conseller de Cultura, Manuel Tarancón ha puesto en

marcha, en colaboración con el Ayuntamiento de Requena, el proyecto 'Pueblo de libros', pionero en la Comunidad Valenciana y en España, aunque existen iniciativas similares en Francia e Inglaterra. Se trata de potenciar la industria del libro y todo su entorno, en palabras de Tarancón 'crear un entramado de librerías y centros culturales en torno al libro, así como comercios complementarios a la actividad libresco'. Se pretende organizar una oferta cultural basada en librerías de nuevo y de ocasión, imprentas, papelerías, museos del libro, centros para la difusión y el debate literario, etc. La Generalitat espera con este proyecto atraer inversiones a la localidad para la rehabilitación de edificios. Se ha escogido Requena 'por su tradición e importancia histórica, la belleza de su centro histórico y lo bien comunicada que está con Valencia, Alicante, Madrid y Barcelona', en palabras del conseller.

VALENCIA

Catálogo de sermones
Especialistas e investigadores de San Vicente Ferrer han proyectado elaborar el primer inventario de los mil sermones de este santo conservados en Europa. Para ello, participaron el 14 de enero, en la iglesia de Monserrat de Roma en un encuentro de estudios con el fin de buscar todos los sermones manuscritos y publicados del dominico valenciano, según informó el Arzobispado de Valencia. En el total de mil manuscritos estimados, se

encuentran las palabras de San Vicente que fueron tomadas por sus oyentes o discípulos y que hoy se guardan, principalmente, en la Biblioteca Vaticana, y en archivos o iglesias de las ciudades de Perugia, Friburgo, París, además de en varias ciudades españolas, según indicó el dominico e historiador valenciano Alfonso Esponera. Algunos de estos manuscritos, según dijo, 'son originales del propio santo, en forma de esquemas, o ideas que anotaba para exponer después en sus sermones, aunque la mayor parte fueron elaborados por los oyentes de sus homilias de forma voluntaria o devocional, ya que él nunca los encargó.

UA

Tesis doctoral en Archivística
El pasado 29 de octubre de 1999 tuvo lugar en el salón de grados de la Facultad de Geografía e Historia de la Universidad de Alicante la defensa y lectura de la tesis doctoral *El libro de privilegios de la muy noble y leal ciudad de Orihuela. Estudio codicológico y diplomático* presentada por Susana Llorens Ortuño, (técnico medio de archivo y bibliotecas del Archivo Municipal de Alicante) y dirigida por la Dra. M. L. Cabanes Catala. El objeto de la tesis doctoral, que obtuvo la calificación de Sobresaliente Cum Laude por unanimidad, ha sido el estudio del Libro de Privilegios conservado en el archivo municipal de Orihuela, que no había sido hasta ahora ni editado, ni

estudiado en profundidad. El código recoge documentos de quienes fueron reyes y señores de la villa: primeros todos los pertenecientes a los reyes de Castilla, Alfonso X el Sabio, Sancho IV, y Fernando IV, el Emplazado, y los de Aragón, Jaime II, Alfonso IV el Benigno, de la reina Leonor, del infante Fernando de Aragón, Pedro IV el Ceremonioso, Juan I, Martín I el Humano, Fernando I de Antequera, Alfonso V el Magnánimo, de la reina María, Juan II y Fernando II el Católico. A éstos debemos añadir otros procedentes de autoridades eclesiásticas como, Hugo de Lupia y Bagés, obispo de Valencia, Pablo de Santamaría, obispo de Cartagena o Fernando de Pedrosa, arzobispo de Tarragona. Ofrece una amplitud cronológica que va desde el siglo XIII hasta principios del XVI. La tradición documental de los 306 instrumentos que forman la colección diplomática del "Libro de Privilegios de Orihuela" que ha sido estudiado, corresponde a la categoría de copias. El trabajo se encuentra estructurado en dos partes: la primera, recoge tres capítulos, introducción, el estudio codicológico y el diplomático y la segunda, la edición del cartulario. El estudio codicológico del manuscrito aborda diversos aspectos como la fecha de elaboración (se sitúa entre el reinado de Juan I y Alfonso V), dimensiones, soportes y composición de los cuadernillos. Respecto al soporte utilizado, el Libro está escrito sobre pergamino, consta en la actualidad de 201 folios y la lengua que más se ha utilizado ha sido el valenciano seguida del castellano, y latín.

El último capítulo de la primera parte corresponde al estudio diplomático de todos los documentos copiados en el *Libro de Privilegios de Orihuela*. En la segunda parte, se ha realizado la edición del cartulario mediante la transcripción íntegra de todos los documentos, respetando el orden y la sucesión de los mismos. Se ha completado con la regesta de los instrumentos que se ha ordenado siguiendo el criterio cronológico y asignando un número correlativo a cada documento.

VALENCIA

Archivo del Colegio Notarial Alumnos de la Diplomatura de Biblioteconomía y Documentación (Universitat de València) realizan junto con el profesor Vicent Pons Alós, área de Ciencias y Técnicas Historiográficas de la Facultad de Geografía e Historia, diferentes prácticas de ordenación y descripción de archivos valencianos. Las prácticas se desarrollan en verano en coordinación con ADEIT-Universitat Empresa. En 1996 se ordenó y describió el Archivo de la Escuela de Artesanos de Valencia, trabajo ya publicado. En 1997 y 1998 respectivamente se hizo lo mismo con el Archivo de la parroquia de San Miguel de Enguera y el Archivo Municipal de El Toro (Castell). Este último año han ordenado y descrito, así como preparado varias transferencias al Archivo del Reino de Valencia, el importante fondo histórico del Archivo del Colegio Notarial de Valencia. Las prácticas no sólo suponen un complemento

a la formación sino también una importante aportación a la recuperación del patrimonio documental valenciano.

NACIONAL

FESABID

Nueva Junta Directiva
La Federación Española de Sociedades de Archivística, Biblioteconomía y Documentación (FESABID) renovó su Junta Directiva en la asamblea celebrada el pasado 29 de octubre. La nueva presidenta de FESABID es Amalia Buzón, bibliotecaria en el Parlamento de Andalucía y presidenta también de la Asociación Andaluza de Documentalistas (AAD). Núria Lloret, anterior presidenta de la Federación desde julio de 1997, y presidenta de la Asociación Valenciana de Especialistas en Información (AVEI), se hará cargo en la nueva Junta de la tesorería, cuyo responsable en los dos últimos años ha sido Miguel Jiménez, de la Sociedad Española de Documentación e Información Científica (SEDIC). La Secretaría de la Junta la ocupará ahora Miguel Santos Crespo, presidente de la Asociación Vasca de Archiveros, Bibliotecarios y Documentalistas (ALDEE), entidad responsable de la organización de las Jornadas Españolas de Documentación-FESABID 2000, que tendrán lugar en Bilbao del 19 al 21 de octubre del 2000. La anterior secretaria era María Teresa Mateos, de la asociación profesional de Extremadura (ABADMEX). Por último, se suprime en la nueva Junta Directiva de

FESABID el puesto de vicepresidente, que ocupaba Felipe Zapico, de la Asociación de Titulados Universitarios en Documentación y Biblioteconomía (ADAB).



FESABID

Tel.: 91 593 40 59

Fax: 91 593 41 28

fesabid@mixmail.com

PALMA DE MALLORCA

Legado Alcover Moll
El legado de Antonio Alcover i Sureda, precursor de la redacción del *Diccionari català-valencià-balear*, y de Francesc de Borja Moll, quien se encargó de concluir la obra, ha sido adquirido por el Gobierno balear, lo que garantiza el acceso de los investigadores a un fondo documental lingüístico que incluye 20.000 volúmenes, 12.000 documentos y la célebre "calaixesa" con las fichas que se utilizaron para la redacción del Diccionari. El legado se encontraba hasta ahora en manos de los herederos de Francesc de Borja Moll y se depositará en un edificio histórico de Palma de Mallorca -Can Oleo-, para que pueda ser utilizado por los investigadores. El Gobierno balear ha adquirido el fondo documental por un total de 140 millones de pesetas y quiere que éste sea el eje principal de una institución dedicada a la investigación lingüística. El futuro inmediato es que toda la documentación sea convenientemente catalogada y ordenada. No se descarta que el fondo

comparta sede con la delegación del Institut d'Estudis Catalans en Baleares. El Diccionari es una de las obras cumbres en materia lingüística y su elaboración se inició a comienzos de siglo. A la muerte de Alcover, en 1932, Francesc de Borja Moll asumió su conclusión y contó, entre otros, como colaborador, con Manuel Sanchis Guarner.

INDCE-DoC

Indice de Citas en Documentación
Ha salido al mercado en formato CD Rom el INDCE-Doc, Índice de Citas Español en Documentación en el que se analizan, desde 1984 a 1999, los artículos de autores españoles que se han publicado sobre el sector en las principales revistas y actas de congresos españoles, incluyendo además distintas fuentes internacionales de la especialidad y otras publicaciones que se han considerado de interés por contar con una línea bibliométrica acreditada. Dirigido tanto al profesional de la información y la documentación como al investigador de la producción científica española en biblioteconomía y documentación, INDCE-Doc pretende cubrir la demanda de información que sobre datos de producción científica de autores españoles se plantean en la actualidad. Esta base de datos referencial, incluye aproximadamente 21.000 referencias, pertenecientes a 13.800 autores personales y corporativos. Está desarrollada en entorno gráfico amigable haciendo posible

VII JORNADAS ESPAÑOLAS DE DOCUMENTACIÓN. Fesabid 2000

La Gestión del Conocimiento: retos y soluciones de los profesionales de la información
B i l b a o , 1 9 - 2 0 - 2 1 O c t u b r e d e l 2 0 0 0

Las VII Jornadas Españolas de Documentación se celebrarán, organizadas por FESABID y ALDEE, los días 19, 20 y 21 de octubre de 2000 en Bilbao, bajo el título genérico de "La Gestión del Conocimiento: retos y soluciones de los profesionales de la información".

Tema

Bajo el lema "La Gestión del Conocimiento: retos y soluciones de los profesionales de la información", las VII Jornadas pretenden servir de espacio de reflexión sobre el nuevo escenario creado con el advenimiento de la sociedad de la información. En este sentido, el contenido de las Jornadas se articula en cuatro bloques:

- a) *Nuevos Perfiles profesionales de la información y el conocimiento:* Formación/Multidisciplinariedad; Imagen corporativa; Demandas de mercado; Convergencia profesional.
- b) *Gestión y representación de la información:* Arquitectura de contenidos; Integración de formatos; Preservación y conservación del documento electrónico; Normalización.
- c) *Accesibilidad y transparencia de la información:* Difusión de la información: marco legal; Productos y servicios de información: orientación al usuario/cliente; Programas de calidad, integración de recursos.
- d) *Gestión del Conocimiento:* aplicaciones y herramientas; Programas de gestión del conocimiento en las organizaciones: gestión de información, recursos humanos, cultura/estrategia, tecnología y capital intelectual; Papel de los profesionales de la información (archiveros, bibliotecarios, documentalistas y otros...) en la gestión del conocimiento; Intranets y Extranets.

Estructura

Las VII Jornadas se estructurarán en base a la presentación de comunicaciones, celebración de mesas redondas, actividades paralelas y demostraciones de productos y servicios.

Inscripciones

Las tasas de inscripción en estas VII Jornadas serán las siguientes:

1. Con anterioridad al 1 de agosto de 2000:
Asociados a FESABID: 20.000 ptas.
No asociados: 25.000 ptas.
2. Entre el 1 de agosto al 30 de septiembre de 2000
Asociados a FESABID: 25.000 ptas.
No asociados: 30.000 ptas.
3. A partir del 1 de octubre de 2000
Asociados de FESABID: 30.000 ptas.
No asociados: 35.000 ptas.

Documat 2000

Paralelamente a las Jornadas tendrá lugar la Feria profesional Documat 2000, una feria de exposición de productos que trata de poner al alcance de todos los asistentes las últimas novedades en el sector de la gestión de la información. Aquellas empresas e instituciones interesadas en participar en dicho evento pueden ponerse en contacto con:



Información general Documat 2000, y solicitud de Dossier de Empresas:

FESABID 2000

ALDEE

C/ Viuda de Epalza, 12, 2º, departamento 1

48005 BILBAO

Tel/Fax: 94 4150423

E-mail: aldee@euskalnet.net



Contratación de Stand y servicios:

TISA Congresos

Edificio Albia II

San Vicente, 8, 7º. 48001 BILBAO

Tel.: 94 423 31 47. Fax.: 94 435 22 30

E-mail: congreso@tisasa.es



Presentación de comunicaciones

Como en las jornadas anteriores, la organización de FESABID 2000 invita a todos los profesionales de la información a participar de manera activa en estas VII Jornadas mediante la aportación de sus comunicaciones. La selección de las comunicaciones se basará en los resúmenes remitidos, y siempre en función de la calidad de los contenidos y de su interés para los profesionales. La exposición de las comunicaciones durante las Jornadas estará condicionada asimismo por la calidad de las mismas. Todas las comunicaciones admitidas serán incluidas en las Actas Oficiales de las Jornadas.

Normas de presentación de las Comunicaciones

1. En el formulario de presentación de los resúmenes constarán los siguientes datos: Título, autor/res, centro, dirección, correo electrónico, código postal, ciudad, teléfono, NIF, resumen, material necesario para la exposición, si desea o no exponer la comunicación y área temática en la que iría incluida su comunicación.
2. La presentación de estos datos en el resumen, se realizará de tal modo que garantice en todo momento el anonimato de las comunicaciones y por tanto, la neutralidad de su elección.
3. El resumen no deberá sobrepasar las 30 líneas. El tamaño de la letra empleada será de 12 puntos, no se utilizarán cursivas y se evitarán las siglas y abreviaturas.

4. No se admitirán más de tres resúmenes del mismo autor/res.
5. Los miembros de los Comités Científico y Organizador no podrán presentar ninguna comunicación.
6. La fecha límite de recepción de resúmenes será el 21 de febrero de 2000.
7. A partir de la recepción de los resúmenes, se notificará la aceptación de resúmenes a partir del 15 de marzo de 2000.
8. La publicación de la comunicación exige la inscripción en las Jornadas de todos los firmantes de la misma. Se podrá solicitar la inscripción al presentar el resumen.
9. La fecha límite de recepción de comunicaciones será el 31 de mayo del 2000.
10. Los resúmenes se enviarán por correo electrónico y en el cuerpo del mensaje, indicando en Asunto el título de la comunicación, a la Secretaría Científica:



FESABID 2000
ALDEE
C/ Viuda de Epalza, 12, 2º, departamento 1
48005 BILBAO
Tel/Fax: 94 4150423
E-mail: aldee@euskalnet.net



desde consultas al total de la base de datos por cada uno de los campos, hasta consultas prediseñadas sobre el total de producción de un autor, institución, publicación, etc, pasando por distintos recuentos. La responsabilidad científica de INDCE-Doc corresponde a Felix de Moya Anegón y Evaristo Jiménez Contreras y su desarrollo y producción a Intro: Gestión de la Información. Su periodicidad es semestral y el incremento aproximado anual es de 1.500 artículos.



intro@siapi.es
Tel. 95 828 43 11

FGSR

CD-ROM Biblioteca infantil. Está en el mercado una nueva edición del Cd-Rom Biblioteca Infantil CD con más de 50.000 registros que corresponden al catálogo del Centro de Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Salamanca. La base de datos permite recuperar la información por cualquier campo, sintaxis booleana, exportar en formato MARC e imprimir los registros en diferentes formatos. La empresa encargada de la edición es DOC 6 y su precio es de 20.000 pts.



<http://www.fundaciongrs/publicaciones/default.html>

DIGIBIS

Menéndez Pelayo en CD-ROM. Recientemente DIGIBIS - Publicaciones Digitales-, ha editado el CD Rom *Menéndez Pelayo Digital*, que en versión electrónica recoge la totalidad de la obra del erudito santanderino Marcelino Menéndez Pelayo. En el mismo se encuentran digitalizadas *Las Obras Completas* de este autor, sobre el texto de la denominada Edición Nacional del Consejo Superior de Investigaciones Científicas en 67 volúmenes, así como los 23 volúmenes del "El Epistolario" en la edición que realizó la Fundación Universitaria Española, además de una completa bibliografía con más de 3.000 registros de monografías, estudios, artículos, reseñas, etc. sobre la obra y la vida de este estudioso santanderino. El CD Rom se acompaña de una buena guía y permite acceder a cada una de las partes que lo componen de forma independiente. Los contenidos han sido digitalizados en su totalidad en texto libre y permite la búsqueda de información a través de cualquier palabra del texto. En la edición de Menéndez Pelayo Digital han colaborado la Obra Social y Cultural de Caja Cantabria, la Sociedad Menéndez Pelayo, la Fundación Histórica Tavera, Digibis -Publicaciones Digitales-, el Ayuntamiento de Santander, el Consejo Superior de Investigaciones Científicas, la Fundación Universitaria Española y la Fundación Hernando de Larramendi.



<http://www.digibis.com>

BARCELONA

III Jornadas sobre Arte y Multimedia. Durante el pasado mes de enero han tenido lugar en Barcelona, en el Centro Cultural de la Fundación La Caixa, las III Jornadas sobre Arte y Multimedia. El objeto fundamental de este encuentro ha sido el de dar a conocer las ideas renovadoras que han venido forjándose en los últimos años en torno al papel que desempeñan el arte y la tecnología y, principalmente, las posibilidades de ampliar el conocimiento a través de la "conectividad" en las bibliotecas, museos y mediatecas. Sobre todo se ha pretendido definir cuáles son los pasajes de la creatividad y de la sensibilidad que estamos construyendo en la era de las redes. Algunas de las ponencias expuestas han sido "La iconoteca del arte, hoy y mañana", "Memoria-Archivo-Base de Datos: Informática y Poética" y "La documentación, un factor clave en la comunicación artística actual".



mediateca.bcn.fundacio@lacaixa.es
Tel: 93 476 86 37

APD

Archivados expedientes historias clínicas. La Agencia de Protección de Datos (APD) ha archivado todos los expedientes abiertos por el posible uso irregular de la información contenida en los historiales clínicos de pacientes de centros públicos de

salud que han subcontratado la gestión de sus archivos a empresas privadas. Así lo explicó en la Comisión Constitucional del Congreso el director de la APD, Juan Manuel Fernández López, quien aseguró que las empresas adjudicatarias de la gestión de archivos médicos 'se limitan al registro de la salida y entrada' de información, para lo que sólo dan un tratamiento automatizado a los nombres y apellidos de los pacientes, y a su número de historia clínica. La APD 'no ha detectado manipulación' de datos relacionados con la salud de los pacientes en ninguno de los siete centros de salud públicos investigados, entre los que figuran el Doce de Octubre de Madrid, el Provincial de Castellón y el Clínico Universitario de Valencia, señaló Fernández López. Asimismo, y en cuanto a los datos del paciente que se adhieren a la receta médica que las farmacias envían, junto con el código de barras del medicamento, al Colegio de Farmacéuticos, Fernández López, aclaró que el uso de esta información para la facturación es legal y que no requiere el consentimiento de los afectados, puesto que se utiliza para el fin con el que fue recabada. La APD, encargada de velar por la intimidad personal frente a los posibles abusos de las nuevas tecnologías, trata con 'sensibilidad' los datos especialmente protegidos, como son los relacionados con la salud, aseguró su director, quien recordó la colaboración que mantiene con el INSALUD para el respeto de la información sobre los pacientes.

En cuanto a la comunicación voluntaria de datos sobre la situación personal y familiar para determinar la retención del IRPF aplicable a los rendimientos del trabajo, Fernández López aclaró que, si bien no ha realizado algunas recomendaciones a la Agencia Tributaria, no han recibido ninguna denuncia en este sentido ni han detectado tratamientos ilícitos de esta información.

METADATOS

Dublin Core Metadata 1.1
Con una dinámica similar a la que rige la elaboración de normas internacionales, la Dublin Core Metadata Initiative elabora documentos de trabajo, especificaciones, propuestas y recomendaciones. Cualquier documento en este último estado se considera estable en su contenido y de aplicación generalizada a la comunidad de instituciones, organismos y grupos que han adoptado la iniciativa. El pasado 9 de Septiembre, alcanzó la categoría de recomendación la versión 1.1 del Conjunto de Elementos de Metadatos del Dublin Core. El documento contiene, de forma esquemática, los nombres, identificadores, definiciones y comentarios de los 15 elementos que actualmente configuran este esquema de datos. La iniciativa sobre metadatos se originó en 1995 con el objeto de obtener un esquema de datos simple y expresivo para la descripción coherente de recursos electrónicos, lo que posteriormente facilitará su recuperación.

En España, el grupo de indización de RedIRIS es el máximo impulsor de su aplicación.



<http://www.rediris.es/si/iris-index/>

MADRID

W3 del CES

El pasado da 20 de enero se abrió al público el nuevo servidor Internet del Consejo Económico y Social de España. En uno de sus apartados se da acceso a las bases de datos de elaboración del Consejo así como el acceso a la base de datos conjunta de Informes, Dictámenes y Memorias realizados desde 1996 por el Consejo Económico y Social de España y por los CES de las Comunidades Autónomas.



<http://www.ces.es>

ANDALUCIA

Actas de JADoc'99

La Asociación Andaluza de Documentalistas nos comunica que ya se encuentran a la venta las actas de las II Jornadas Andaluzas de Documentación, celebradas en Granada el pasado mes de noviembre bajo el lema "Nuevos mercados. Nuevos usuarios". El precio de las actas editadas en papel es de 3.500 ptas., la edición en CD Rom de 1.500 ptas. y el lote de 4.000 ptas.

En todos los casos hay que añadir los gastos de envío.



<http://www.sisteln.net/aad/jadoc.html>
aad@sisteln.net
 Tel. 95 456 09 61

CUENCA

Biblioteca de literatura infantil
 La Universidad de Castilla-La Mancha ha creado el Centro de Estudios y Documentación de Literatura Infantil y Promoción de la Lectura, ubicado en la Facultad de Educación y Humanidades del campus de Cuenca. Se trata del primer centro universitario de estas características en España, aunque hay algunas instituciones que desarrollan un trabajo similar en este campo, como el Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil, de la Fundación Germán Sánchez Ruipérez, con sede en Salamanca, y con la que la UCLM ha firmado un convenio de colaboración. El centro recién creado pretende analizar todas aquellas obras expresamente escritas para niños o jóvenes, así como los libros que ellos han hecho suyos a lo largo del tiempo a pesar de que no fueron concebidos para ese segmento de la población. Al mismo tiempo se estudia el modo de crear hábitos lectores, el contexto en el que se deben desarrollar, los medios que se precisan, y cómo promover la lectura entre los más jóvenes. El centro de la Universidad de Castilla-La Mancha contará con una biblioteca especializa-

da, creada a partir de la adquisición, hace dos años, de la colección privada de Carmen Bravo Villasante, que cuenta con más de 10.000 volúmenes especializados en literatura infantil y juvenil, además de las adquisiciones que la universidad ha realizado en los últimos años. Entre los fondos de esta biblioteca se encuentran ediciones del siglo XIX de *Los viajes de Gulliver*, de Jonathan Swift, del *Robinson Crusoe*, de Daniel Defoe, o una primera edición de *El almacén de los niños*, del siglo XVIII, de madame Leprince de Beaumont. También cuenta con ediciones de libros educativos del siglo XVIII y XIX y primeras ediciones del siglo XX, anteriores a de la guerra civil española.

FIRC

Federación Iberoamericana de Revistas Culturales
 Las Asociaciones de Revistas Culturales de España (ARCE), Argentina (ARCA) y Colombia (ARCCA) han constituido la Federación Iberoamericana de Revistas Culturales (FIRC) para crear un marco estable de trabajo y desarrollar programas conjuntos de actuación. En la reunión fundacional de la FIRC se aprobaron los estatutos de la Federación, cuya estructura orgánica está compuesta por una Asamblea de asociaciones nacionales con dos representantes cada una, un comité director y una secretaría ejecutiva. Se acordó por unanimidad que la primera sede de la federación estuviera en Madrid, y

que la vicepresidencia recayera en el presidente de ARCE, Manuel Ortuño. Los estatutos de la FIRC ponen de relieve varios ámbitos de actuación como la necesidad de intervenir conjuntamente en la vertebración de las diferentes manifestaciones culturales de Iberoamérica y la necesidad de estrechar las relaciones profesionales.

Asimismo, se hace hincapié en el establecimiento de un punto de encuentro obligado para la revistas culturales y en la creación de un nuevo instrumento internacional para defender la libertad de expresión.

BARCELONA

Base de datos sobre ovnis
 La Fundación Anomalía ha creado una base de datos en soporte informático que almacena varios miles de informes de avistamiento de ovnis ocurridos en España en los últimos 50 años, entre ellos el llamado 'Expediente de Manises', el más famoso y complejo de la ya larga historia de la ufología en este país, que acaba de cumplir su vigésimo aniversario. Bajo la coordinación del documentalista de la Universidad de Barcelona Martí Flo, se ha constituido esta base de datos que agrupa más de 1300 referencias académicas internacionales relacionadas con el fenómeno ovni en sus vertientes multidisciplinarias.

MADRID

Bibliotecas de relaciones internacionales

En torno al tema monográfico de los Recursos de información sobre América Latina Contemporánea, el pasado 19 de noviembre se celebró en Madrid la VI Reunión de Centros de Documentación y Bibliotecas especializados en Relaciones Internacionales y áreas afines, organizada por el Centro Español de Relaciones Internacionales de la Fundación Ortega y Gasset, con el apoyo del Parlamento Europeo y del Ministerio de Educación y Cultura. Entre las consideraciones que motivaron la elección del tema de la jornada de este año, se encontraba la de la dificultad que representa la obtención de información actual sobre América Latina para bibliotecarios y documentalistas no especializados, así como el desconocimiento de los centros e instituciones españolas con fondos y recursos latinoamericanos.



Centro Español de Relaciones Internacionales.

Tel.: 91 308 68 82

paz.fernandez@ceri.fog.es

SEVILLA

XIV Congreso Internacional de Archivos

El día 27 de febrero en el salón de los Borbones del Ayuntamiento de Sevilla tuvo lugar la presentación oficial del XIV Congreso Internacional de Archivos. El acto estuvo presidido por el Secre-

tario de Estado de Cultura del Ministerio, la Alcaldesa de Sevilla y el Secretario General Adjunto del Consejo Internacional de Archivos (CIA).

Durante el mismo, además de las intervenciones de dichas autoridades, el Secretario de Estado de Cultura presentó el logotipo oficial del Congreso y se proyectó un vídeo sobre los Archivos Estatales Españoles realizado expresamente para esta ocasión. El Programa Científico adoptado en la reunión de Sevilla fue aprobado, de acuerdo con el art 38 de los Estatutos del CIA, en la reunión del Comité Ejecutivo celebrada en San José de Costa Rica los días del 20 al 22 de abril. Posteriormente el Comité Organizador ha dirigido una carta a todos los ponentes propuestos invitándoles a participar en el XIV CIA bajo el lema 'los archivos del nuevo milenio en la sociedad de la información'. El Congreso se celebrará los días 21 al 26 de septiembre del 2000 en el Palacio de Exposiciones y Congresos con la organización de la Subdirección General de los Archivos Estatales, la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas y la Secretaría de Estado de Cultura



Secretaría Técnica

Tel.: 954 98 04 04

Fax: 954 57 78 63

archivos.se2000@dglabr.mcu.es

http://www.mcu.es/lab/archivos/se20000.html

JURIVOX

Macrotesauro de Derecho Enrique Torres Llosa, abogado, y Violeta Angulo Morales, documentalista, ambos de la Cátedra de Informática Jurídica Documental de la Facultad de Derecho de la Universidad Femenina del Sagrado Corazón de Lima (Perú), son los autores de JURIVOX Primera Parte, el primer macrotesauro de Derecho en lengua española editado hasta el momento. El propósito de JURIVOX es "servir de instrumento eficaz a los interesados para la elaboración de bases de datos de legislación, doctrina y jurisprudencia que origine sistemas de información automáticos, oportunos y fiables, y que, en la medida en que su uso se generalice geográficamente sirva de apoyo para la construcción de bases de datos de legislación comparada". Sus objetivos más inmediatos son servir para la indización de informaciones jurídicas en las bibliotecas y centros de información y documentación de las facultades de derecho y otras instituciones y empresas, así como permitir la construcción de microtesauros propios de cada derecho particular. JURIVOX Primera Parte ha sido editado por la Biblioteca Alfagrama y su distribución está a cargo de Nuevo Paradigma, sello editorial de Rosario (Argentina). Su precio actual es de 79 dólares más 20 dólares de gastos de envío.



http://www.citynet.com.ar/informacion/macro.htm

DICCIONARIO MULTILINGÜE

Diccionario de términos bibliotecarios

Miguel de Benito, profesor de la Escuela superior de Bibliotecología de Suecia en la ciudad de Borås, fundador y director del Instituto del Inmigrante en ese país desde 1981, es el autor del *Diccionario multilingüe de términos bibliotecarios*. Esta obra recoge 800 términos, todos ellos específicos y de aplicación en biblioteconomía y documentación, en castellano, catalán, francés, inglés, alemán y sueco. La obra ha sido publicada por la Editorial Tarancos y su distribución en España la realiza Tribuna Libros en Madrid, Alibri Librería y Librería Bosch en Barcelona y Librería Universal en Valencia. En la página web de su autor, además de otros estudios, se encuentra una muestra de este Diccionario de términos bibliotecarios en inglés y sueco.



<http://www.adm.hb.se/personal/mb/espanol.htm>

FGSR

Bibliografía y servicio de alerta

La Fundación Germán Sánchez Ruipérez ha alojado en su servidor una bibliografía muy completa sobre bibliotecas públicas. Es una base de datos FileMaker de acceso gratuito que puede ser de gran utilidad para bibliotecarios y estudiantes de biblioteconomía. Consta de más de 1.700 referencias de

monografías, artículos y documentos electrónicos, muchos de ellos disponibles en la red con el texto completo. Su actualización es mensual y para facilitar las búsquedas tiene un índice muy práctico. Igualmente la Fundación ofrece en su sección Servicios en línea la actualización del 'Servicio de Alerta Informativa' con las novedades incorporadas a la colección del Centro Internacional del Libro Infantil y Juvenil de Salamanca, los cursos, congresos, ferias, etc. Su actualización es cuatrimestral y para recibirlo directamente por correo-e, solicitarlo a:



<http://www.fundaciongrs.es/catalogos/framesbiabp.html>
mjmercedes@fundaciongrs.es

INTERNACIONAL

CUBA

ACIMED, Revista de información en Salud

ACIMED es una revista cubana de los profesionales de la Información en Salud, que el Centro Nacional de Información de Ciencias Médicas de Cuba comenzó a publicar en 1993 y que en la actualidad se puede revisar a texto completo a través de internet. Hasta ahora es la única publicación en lengua española que sirve a los especialistas del área Iberoamericana, en este tema y la cuarta a nivel mundial. Sin embargo deficiencias de financiación impiden que la calidad de impresión y el nivel de distribución de la misma alcance el esperado por sus creadores,

que además consideran ACIMED un posible embrión de una futura *Revista Iberoamérica de los Profesionales de la Información en Salud*. El sitio web en el que se encuentra pertenece a la Red Telemática de Salud de Cuba. Infomed, y en su enlace directo a Revistas, ACIMED es la primera en aparecer por orden alfabético. Sin embargo, no siempre es fácil conectar con la citada página web.



<http://www.sld.cu>

RUSIA

Gestionando las bibliotecas digitales

Los próximos días 18 y 19 de abril tendrá lugar en Moscú, en la Biblioteca Nacional de Rusia, el congreso internacional "Managing the digital future of libraries". Este congreso se enmarca en la última fase del proyecto de colaboración entre Rusia y la Unión Europea, TACIS, dedicado a la elaboración de un sistema de información digital para la Biblioteca Nacional de Rusia que permite el acceso a sus fondos vía LAN e Internet. El congreso analizará los resultados actuales del proyecto TACIS, las futuras líneas de acción para el desarrollo digital de las bibliotecas rusas, así como el fomento del diálogo y la colaboración entre Rusia y la comunidad internacional para el desarrollo de las bibliotecas en la era digital.



<http://www.rsl.ru/tacis/conf.htm>

LISA

Versión web

LISANet es la versión Web de Library and Information Science Abstracts (LISA), la base de datos y fuente de referencia de Bowker-Saur sobre información y biblioteconomía que a partir de ahora está disponible a través de web (www.lisanet.co.uk). LISA incluye resúmenes actualizados de más de 550 revistas de 65 países. El número de registros supera los 190.000 y su actualización es quincenal. Podréis ampliar esta información en las direcciones:



<http://www.sisdoc.es/bowker>
<http://www.bowker.com>

ARGENTINA

Donativo de la ONCE

La Organización Nacional de Ciegos de España (ONCE) ha donado equipos especiales de lectura para personas con afeciones en la vista que serán instalados en bibliotecas populares de Argentina. La donación responde a un acuerdo con la Secretaría de Cultura que además apoya la edición o compra de libros transcritos al sistema Braille para ciegos. En una primera etapa, la ONCE proveerá a 24 bibliotecas populares de equipos con lupas y monitores de televisión que permitirá a los deficientes visuales la lectura de textos y gráficos. Los equipos incluyen un sistema informático para el manejo de documentos, una impresora Braille y un dispositivo de activación por reconocimiento de voz. Otras 75 biblio-

tecas populares recibirán equipos similares en la segunda etapa de este acuerdo, cuyo fin es la aplicación de modernas tecnologías para solucionar los problemas de acceso a la lectura de los discapacitados. En el acto, el presidente Fernando de la Rúa destacó que los equipos donados por la ONCE son los más modernos que recibe hasta ahora un país en vías de desarrollo y 'ponen en pie de igualdad a aquellos que dicen que tienen una capacidad plena y a los que son calificados como minusválidos'. 'La gente que necesita de la solidaridad de sus hermanos es la que constituye la verdadera reserva moral y ética de nuestro país', puntualizó.

CUBA

Proyecto de bibliotecas independientes

Un grupo de 21 intelectuales cubanos han firmado una carta de apoyo y solidaridad con el denominado 'Proyecto de Bibliotecas Independientes en Cuba' y con sus fundadores Berta Mexidor Vázquez y Ramón Humberto Colas Castillo. La misiva, dada a conocer en Miami por el Centro de Estudios para una Opción Nacional (CEON), fue rubricada por los escritores Guillermo Cabrera Infante, Carlos Alberto Montaner; la autora Zoe Valdés; el poeta Raúl Rivero, director de la agencia de noticias, CubaPres, entre otros. En la carta se solicita 'a la opinión pública internacional y a la intelectualidad del mundo que muestren solidaridad con Colas Castillo y su familia', quien

según el CEON, tras su detención inicial, se encuentra bajo arresto domiciliario. 'Como parte de la ola represiva desatada contra la oposición y las organizaciones cívicas dentro de Cuba, con motivo de la celebración de la IX Cumbre Iberoamericana en la capital cubana', indicó el CEON en un comunicado. Asimismo, denunció que en agosto la biblioteca independiente Félix Varela, primera de las bibliotecas del proyecto, 'fue atacada y desalojada'. La sede de esa biblioteca estaba en la casa de Colas Castillo y de su esposa, Berta Mexidor Vázquez. El CEON informó que el proyecto de Bibliotecas Independientes ha logrado abrir en diferentes provincias del país unas 20 bibliotecas y que la iniciativa surgió en 1998, durante la Feria Internacional del Libro de La Habana, donde el gobernante cubano, Fidel Castro afirmó que 'en Cuba no existen libros prohibidos, sino falta de economía para obtenerlos'. 'Varios intelectuales cubanos se dieron a la tarea de crear este proyecto para aceptar donaciones de libros desde el exterior. Gracias al impacto positivo que esta idea generó dentro y fuera de Cuba, las bibliotecas han recibido cientos de donaciones', señaló la CEON en un comunicado.

ASIS

Tesaurus de Biblioteconomía y Documentación
 En 1994 apareció el *ASIS Thesaurus of Information Science and Librarianship*, como recurso para asistir la indización y

la recuperación de información en Biblioteconomía y Documentación. La responsable de su recopilación fue Jessica L. Milstead, un nombre más que respetable en el ámbito del control del vocabulario y la elaboración de tesauros, especialidades de su propia empresa, la JELEM Company. Cuatro años más tarde, la segunda edición de la obra (169 Pags, 39.95 \$, ISBN: 1-57387 050 1) incluía 1.316 términos preferentes y 691 no preferentes, organizados según un conjunto de 37 indicadores de facetas y presentados en las clásicas distribuciones jerárquica, alfabética y permutada. Ahora, ASIS ha colaborado con la empresa Liu-Palmer que, a través de su programa Web Thesaurus Navigator 2000, permite la visualización de las ediciones alfabética, jerárquica y extensible, a partir de un conjunto de cabeceras de serie que abarca desde las actividades y operaciones hasta los aspectos socio-culturales de la información, la biblioteconomía y la documentación.



<http://www.asis.org/Publications/Thesaurus/tnhome.htm>

BUDAPEST

Centro de Documentación sobre el holocausto
Budapest contará con un centro de documentación y una exposición permanente sobre el holocausto de los judíos húngaros. El Ministerio de Cultura y la Federación de Comunidades Judías Húngaras han elegido una de las sinagogas más cén-

tricas de la ciudad, situada en la calle Pava, para instalar el centro y la sala de exposiciones. El Gobierno magiar invertirá unos 350.000 millones de florines (unos 1,45 millones de dólares) en la reconstrucción de esta sinagoga, abandonada desde la Segunda Guerra Mundial, cuando los soldados de Hitler deportaron de Hungría a más de 600.000 judíos, que murieron posteriormente en las cámaras de gas y los campos de concentración nazis.

CHICAGO

Digitalización bajo rejas
Era difícil pensar que un proyecto de semejante envergadura podía financiarse con un presupuesto relativamente modesto. Ahora se sabe cómo el 'Chicago Tribune' va a informatizar todo su archivo por un precio módico: son presos en cárceles de Ohio los que mecanografían los textos antiguos en ordenadores a cambio de un salario que asciende a la cantidad de 40 centavos a la hora (66 pesetas). Con jornadas laborales prolongadas pueden llegar a ganar hasta 16.500 pesetas al mes. La iniciativa del diario es el sueño de cualquier editor de periódico: poner en Internet el contenido de todos los números publicados hasta ahora, desde la cabecera hasta los anuncios por palabras. Para el diario más importante de Chicago, el empeño es todavía más grandioso porque la publicación se fundó en 1849. Los editores del Chicago Tribune contrataron a una empresa, PTFS, especializada en la informati-

zación de textos. Los técnicos se dieron pronto cuenta de que no podían agilizar el encargo empleando las tecnologías más avanzadas de reconocimiento de texto porque los ejemplares más antiguos no están tan conservados como para que un lector óptico sea capaz de reconocer la letra impresa. No quedaba más remedio que interponer a un humano entre el papel y la máquina, así que buscaron a humanos "baratos", laboralmente hablando: los locales, los que trasladaran a los ordenadores las páginas. Quizá porque resultaba pintoresco que fuera en India donde se pasaban a limpio las historias de la mafia y la depresión, la empresa PTFS ideó una nueva fórmula laboral para devolver el trabajo a EE UU sin dejar de pagar tarifas indias: contratar a presos. Llegó a un acuerdo con los responsables de instituciones penitenciarias en Ohio, que reciben 165 millones de pesetas a cambio de devolver a esta empresa 4.000 millones de caracteres informatizados. En la cárcel de Ohio se clasifican los artículos y en la de Mansfield han caído las páginas con peores augurios, las necrológicas. PTFS no ha fijado esos sueldos. Corresponde a los directores de las cárceles establecer unos salarios que oscilan entre 39 y 47 centavos a la hora, lo que es, según dicen, calderilla en el mundo exterior, pero oro detrás de los barrotes. Además, los presos ni siquiera reciben el dinero en metálico, sino que se acumula en cuentas personales para comprar los pocos productos que se venden en la tienda de la prisión o hacer llamadas telefónicas de larga distancia.

Troy Rock Rumschlag, que cumple cadena perpetua en Belmont por asesinato, dice que con el trabajo los días son igual de largos, pero menos aburridos. El encargo debe ser atractivo porque hay tantos reclusos dispuestos a aceptarlo como para que se hayan establecido condiciones de admisión: los teclistas tienen que tener acabado el graduado escolar, superar un examen de lectura y ortografía y, sobre todo, tener su historial penitenciario libre de peleas. En las cárceles aseguran que así se facilita la reinserción.

El periódico, que al principio se mostró abochornado por la noticia de tener a presos en su nómina, presume ahora de cooperar con una causa social.

UE

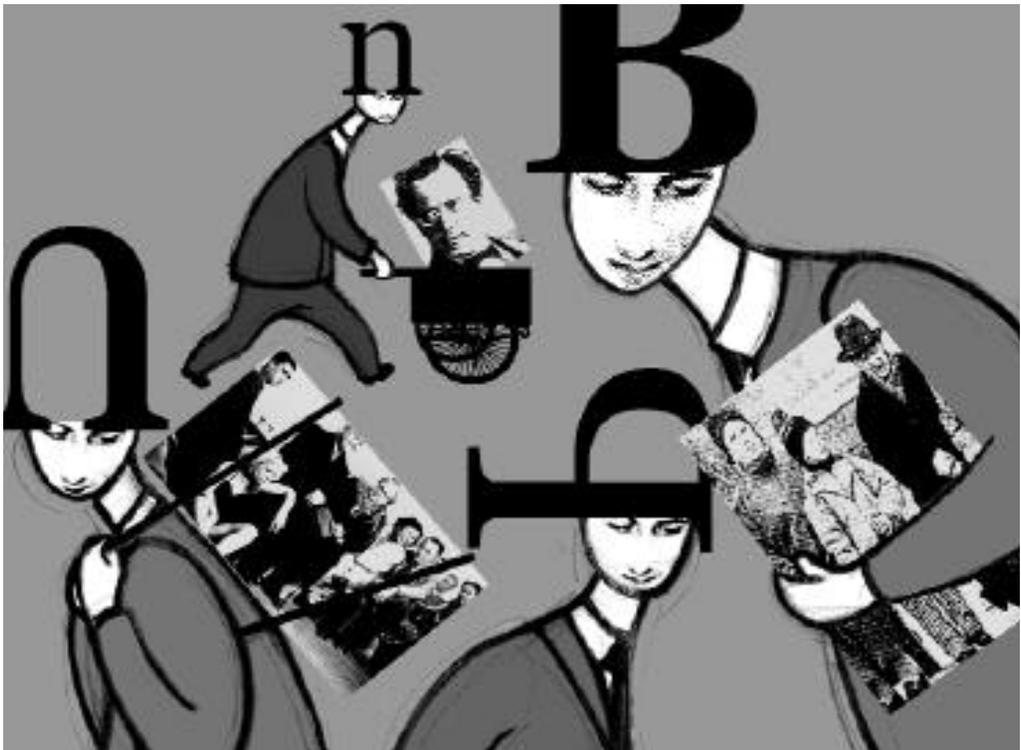
Espacio bibliotecario europeo

El programa Telematics for Libraries celebró, entre los días 17 y 19 de noviembre en Luxemburgo, una importante conferencia que reunió a una gran cantidad de especialistas europeos. Quince proyectos auspiciados por el IV programa marco de I+D de la Comisión Europea, tuvieron la oportunidad de demostrar los resultados obtenidos. Dado que las bibliotecas continúan siendo objeto de atención preferente dentro del programa IST (Information Society Project) del V programa Marco de I+D, se evaluaron los resultados obtenidos en la fase anterior y se investigó sobre las nuevas

alianzas y los temas clave en los que deberemos trabajar en el nuevo milenio: la cooperación con los países de Europa Central y Oriental, una mayor coordinación entre las políticas bibliotecarias nacionales y Europea y el futuro rol del patrimonio cultural europeo en el programa IST fueron las áreas de debate sin descuidar por ello, temas concretos tan importantes como el copyright y las licencias, el comercio electrónico o las nuevas tecnologías aplicadas a la educación.



<http://www.echo.lu/libraries/events/FP4CE/proceed.html>



**CICLO DE CURSOS DE FORMACIÓN ESPECÍFICA
EN BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN**
Universidad Politécnica de Valencia

Título curso	Duración y Horario	Precio
Metodología de la investigación científica.	24-1-2000 al 28-1-2000	10.000 UPV
Tendencias actuales	16 a 21	12.000 Resto
<i>Dr. Vivina Asensi Artiga</i>	20 h.	
<i>Univ. de Murcia</i>		
Tecnologías de la Información en los lenguajes documentales	31-1-2000 al 4-2-2000	10.000 UPV
	16 a 21	12.000 Resto
<i>Dr. José Vicente Rodríguez Muñoz</i>	20 h.	
<i>Univ. de Murcia</i>		
Agentes personales en la recuperación de la información	21-3-2000 al 24-3-2000	10.000 UPV
	16 a 21	12.000 Resto
<i>Jesús Tramullas Saz</i>	20 h.	
<i>Univ. de Zaragoza</i>		
La automatización de la indización de documentos: metodologías y sistemas	3-4-2000 al 3-5-2000	10.000 UPV
	Lunes y Miércoles de 17 a 19	12.000 Resto
<i>Dr. Isidoro Gil Leiva</i>	20 h.	
<i>UPV</i>		
Tratamiento de la documentación audiovisual	10-4-2000 al 14-4-2000	10.000 UPV
	16 a 21	12.000 Resto
<i>Dra. Blanca Gil Urdiciain</i>	20 h.	
<i>Univ. Complutense de Madrid</i>		
Diseño, desarrollo y mantenimiento de una base de datos de arte	28-3-2000 al 18-4-2000	10.000 UPV
	Martes y Jueves de 16 a 19	12.000 Resto
<i>Dr. Joan Aliaga Morell</i>	20 h.	
<i>UPV</i>		
Técnicas de recuperación de información	10-5-2000 al 21-6-2000	10.000 UPV
	Miércoles 16 a 19	12.000 Resto
<i>Dr. José Llorens Sánchez</i>	20 h.	
<i>UPV</i>		
I Curso de Gestión de Información Medioambiental	18-5-2000 al 9-6-2000	24.000 UPV
	Jueves y Viernes de 16 a 21	27.000 Resto
<i>Varios profesores</i>	Sábados de 10 a 14. (40 h.)	

NOTA: El ciclo está compuesto por todos los cursos cuya duración es de 20 horas. El precio del ciclo completo es de 60.000 pts. UPV / 72.000 pts. resto (en estas últimas cuantías no entra el curso de medioambiente).

Información docente
DCADHA- Universidad Politécnica de Valencia
Camino de Vera s/n
46071 VALENCIA
Tel: 96 387 73 90 Fax: 96 387 73 99
e-mail: dephar@upvnet.upv.es

Matrícula
Centro de Formación de Postgrado de la U.P.V.
Camino de Vera s/n. 46071 VALENCIA
Tel: 96 387 77 51 Fax: 96 387 77 59
e-mail: cfp@cfp.upv.es
<http://www.ceres.upv.es/cfp/>